

Algemene Voorwaarden van de Persgroep Publishing

- Deze algemene voorwaarden beheersen de volledige contractuele relatie tussen de Persgroep Publishing nv (dPP) en de klant, met uitsluiting van diens algemene voorwaarden. Elke wijziging, afwijking of toevoeging dient het voorwerp van een geschreven overeenkomst uit te maken. De niet-uitoefening door dPP van haar rechten voortvloeiend uit deze algemene voorwaarden kan niet beschouwd worden als een afstand van haar recht dit wel te doen in de toekomst.
- Enkel de klant is aansprakelijk voor eventuele fouten in het geleverde publiciteitsmateriaal. Advertenties opgesteld in een andere taal dan deze van de betrokken uitgave kunnen door dPP op eigen initiatief en op kosten van de klant vertaald worden, dan wel dat dPP aan de klant vraagt voor deze vertaling te zorgen. DPP wordt door de levering van het materiaal eigenaar hiervan, en mag dit na gebruik ervan vernietigen, tenzij de klant zich hier tegen schriftelijk verzet ten laatste bij de levering ervan met het oog op hergebruik door dPP.
- DPP mag eenzijdig beslissen tot weigering of uitstel van publicatie of uitzending, zonder mogelijkheid van verhaal of schadevergoeding voor de klant. Zij mag op de wijze die zij passend acht aanduiden dat de publicatie of uitzending een advertentie betreft.
- De klant is als enige verantwoordelijk voor inhoud en vorm van het publiciteitsmateriaal. Enkel hij is aansprakelijk voor schade die derden hierdoor lijden, en hij zal dPP op eigen kosten en onvoorwaardelijk vrijwaren voor vorderingen van derden tegen dPP, en op haar vraag zonder verwijl tussen komen in een door een derde tegen dPP ingeleide procedure. Zowel gerechtskosten, erelonen van advocaten en deskundigen als schade vergoedingen en intresten waartoe dPP zou veroordeeld worden, kunnen door haar op de klant verhaald worden.
- De klant is verantwoordelijk voor het voorafgaandelijk bekomen van de toestemming van de titularissen van auteursrechten van de teksten, slogans, foto's, beelden, geluid en grafische elementen die in het publiciteitsmateriaal voorkomen. Wat de foto's en beelden aangaat, wordt de klant tevens geacht toestemming tot publicatie te hebben bekomen van de eventuele gefotografeerden.
- Indien de klant zijn woonplaats of zetel buiten België heeft, kan de Persgroep Publishing nv eisen dat keuze van woonplaats in België wordt gedaan.
- Het te gebruiken publiciteitsmateriaal wordt door de klant tijdig geleverd op de zetel van dPP, volgens de specificaties van de technische fiche. Enkel de klant is verantwoordelijk voor de kwaliteit van het materiaal. Het moet beantwoorden aan de bijzondere eisen van het betrokken medium en de technische fiche verkrijgbaar op eenvoudige aanvraag. De klant doet afstand van elk mogelijk verhaal hieromtrent. Indien het materiaal niet gebruiksklaar is, zullen de kosten aan de klant gefactureerd worden. DPP is niet aansprakelijk voor technische fouten bij laattijdige levering van het materiaal.
- Alle facturen zijn contant betaalbaar aan dPP, en brengen van rechtswege en zonder ingebrekestelling intresten op tegen 1 % per begonnen kalendermaand. Daarnaast heeft dPP het recht om de uitvoering van de lopende opdrachten onmiddellijk te staken, en om de bedragen van de openstaande facturen te verhogen met een forfaitaire conventionele schadevergoeding van 10 %, met een minimum van 40 EUR, wegens de bijkomende administratieve kosten van niet-betaling, onverminderd het recht van dPP vergoeding te vorderen van alle hieruit voortvloeiende schade. Het niet betalen van een factuur op haar vervaldag maakt de betaling van alle andere zelfs nog niet vervallen facturen van rechtswege en zonder ingebrekestelling opeisbaar.
- Alle eventuele bank- of hiermee verwante kosten alsmede de BTW zijn ten laste van de klant.
- Elke persoon die een advertentie-opdracht geeft, zelfs als bemiddelaar, is hoofdelijk verantwoordelijk voor de advertentie die hij laat plaatsen en voor de voldoening van de factuur, zelfs wanneer deze factuur aan een derde wordt gericht.
- De klant kan een bestelling of lopende opdracht niet annuleren of onderbreken; de bestelling zal volledig gefactureerd worden.
- Klachten of protesten betreffende de geplaatste advertenties of de facturen dienen per aangetekende brief te worden gericht aan dPP binnen 8 dagen na de verschijning. Ingediende klachten schorsen de betalings verplichtingen niet.

De klant erkent dat de verantwoordelijkheid van dPP in elk geval beperkt is tot enerzijds het voor de advertentie door dPP gefactureerde bedrag, en anderzijds tot de bewezen rechtstreekse schade.
- Elk geschil m.b.t. deze overeenkomst wordt beheerst door het Belgisch recht en wordt beslecht door de bevoegde rechtbanken te Brussel.
- DPP is niet aansprakelijk voor overmacht die de uitvoering van deze overeenkomst vertraagt of verhindert. Worden o.m. maar niet uitsluitend als overmacht beschouwd: staking, natuurrampen, overstroming, brand, bezetting, extreme weersomstandigheden, overheidsmaatregelen, technische defecten. DPP dient niet het bewijs te leveren van de onvoorzienbare of onvermijdbare aard van de overmacht.

Conditions Générales de de Persgroep Publishing

- Les présentes conditions générales régissent l'ensemble des relations contractuelles entre de Persgroep Publishing S.A. (dPP) et le client, à l'exclusion des conditions générales de ce dernier. Toute modification, toute différence ou tout ajout doit faire l'objet d'une convention écrite. Le non-exercice par dPP des droits résultant pour elle des présentes conditions générales ne peut pas être considéré comme une renonciation à son droit de les exercer à l'avenir.
- Le client est seul responsable si le matériel publicitaire livré présente le cas échéant des erreurs. Les annonces rédigées dans une autre langue que celle du média concerné peuvent être traduites par dPP de sa propre initiative et aux frais du client. DPP peut également demander au client de s'occuper de cette traduction. Par la livraison du matériel, dPP en devient propriétaire, et peut le détruire après utilisation, sauf si le client s'y oppose par écrit au plus tard au moment de sa livraison, en vue de sa réutilisation par dPP.
- DPP peut décider unilatéralement de refuser ou de différer la publication ou la diffusion, sans possibilité de recours ou d'indemnisation pour le client. Elle peut, de la manière qui lui paraît appropriée, signaler que la publication ou la diffusion concerne une publicité.
- Le client est seul responsable du contenu et de la forme du matériel publicitaire. Il est seul responsable des dommages que ce matériel a causés à des tiers. Il garantira dPP, à ses frais et de façon inconditionnelle, contre les actions de tiers à l'encontre de dPP, et il interviendra immédiatement, à la demande de dPP, dans une procédure introduite par un tiers contre dPP. DPP peut répercuter aussi bien les frais de justice, les honoraires des avocats et des experts, que les réparations et les intérêts auxquels elle serait condamnée, sur le client.
- Le client doit obtenir au préalable l'autorisation des titulaires de droits d'auteur relatifs à des textes, slogans, photos, images, éléments sonores et graphiques qui apparaissent dans le matériel publicitaire. En ce qui concerne les photos et les images, le client est réputé avoir également obtenu l'autorisation de publication des personnes éventuellement photographiées.
- Si le client a son domicile ou son siège en dehors de la Belgique, dPP peut exiger qu'il fasse élection de domicile en Belgique.
- Le matériel publicitaire à utiliser sera livré à temps par le client au siège de dPP, selon les spécifications de la fiche technique, disponible sur simple demande, et satisfaisant aux exigences particulières du média concerné. Le client est seul responsable de la qualité du matériel. Le client renonce à tout recours possible à ce propos. Si le matériel n'est pas prêt à l'emploi, les frais seront facturés au client. DPP n'est pas responsable de fautes techniques si le matériel a été livré en retard.
- Toutes les factures sont payables au comptant à dPP et produisent de plein droit et sans mise en demeure des intérêts au taux de 1% par mois de calendrier entamé. En outre, dPP a le droit de cesser immédiatement l'exécution des commandes en cours et de majorer les montants des factures impayées d'une indemnité forfaitaire conventionnelle de 10%, avec un minimum de 40 EUR, en raison de frais administratifs supplémentaires liés au défaut de paiement, sans préjudice au droit de dPP de demander l'indemnisation complète des dommages en résultant. Le défaut de paiement d'une facture à son échéance rend le paiement de toutes les autres factures, même de celles qui ne sont pas encore échues, exigible de plein droit et sans mise en demeure.
- Tous les frais bancaires éventuels ou tous les frais connexes, ainsi que la T.V.A., sont à charge du client.
- Toute personne qui passe une commande publicitaire, même en qualité d'intermédiaire, est solidairement responsable de l'annonce qu'elle fait insérer et du paiement de la facture, même lorsque cette facture est adressée à un tiers.
- Le client ne peut pas annuler ou interrompre une commande ou un ordre en cours; la commande sera facturée dans son intégralité.
- Les plaintes ou les réclamations concernant l'insertion d'annonces ou les factures doivent être adressées par lettre recommandée à dPP dans les 8 jours de la parution. Les plaintes déposées ne suspendent pas les obligations de paiement.

Le client reconnaît que la responsabilité de dPP se limite en tout cas, d'une part, au montant facturé pour l'annonce par dPP et, d'autre part, au dommage direct établi.
- Tout litige concernant la présente convention sera régi par le droit belge et sera tranché par les tribunaux compétents de Bruxelles.
- DPP n'est pas responsable d'un événement de force majeure qui ralentit ou entrave l'exécution de la présente convention. Sont considérés notamment comme événements de force majeure, sans que cette énumération ne soit limitative : grève, catastrophes naturelles, inondation, incendie, occupation, conditions climatiques extrêmes, fait du prince, pannes techniques. DPP n'est pas tenue d'apporter la preuve de la nature imprévisible ou inévitable de l'événement de force majeure.